

## Noticiario

Alberto Hidalgo, que considera a Rimbaud como el más puro de los abuelos, es uno de los más curiosos escritores peruanos. Hasta en el título de sus libros. Algunos de ellos: *Simplismo*; *Descripción del Cielo*—parece el nombre de un tratado de astronomía, aunque es de poemas—*Los Sapos y otras Personas*. Este volumen es de cuentos y, como decía Ramón Gómez de la Serna, en un montón de libros inmediatamente llama la atención no tanto por su nombre como porque donde los autores acostumbra a estampar «es propiedad del autor», Hidalgo escribió: «La propiedad es un robo. No se ha hecho el depósito legal». Después de esto cualquiera se imagina que leerá una obra de carácter revolucionario, ya que el célebre aforismo proudhoniano parecería indicarlo así. Sin embargo, nada más lejos. Acaso no era sino una «boutade». Son cuentos. Nada más ni nada menos tampoco.

Recientemente en Buenos Aires—donde reside Hidalgo desde hace largos años, con algunas intermitencias—ha publicado un nuevo volumen: *Diario de mi Sentimiento*. Este libro ha sido considerado por ciertos elementos asustadizos como inmoral y han solicitado de la autoridad el secuestro de la edición, como le pasó a José Portogallo con su poemario *Tumulto*. Para que el caso sea idéntico, falta que al peruano le den también el Premio Municipal.

\* \* \*

Luis Cardoza y Aragón es un joven escritor guatemalteco. A los diecisiete años, estaba en París estudiando medicina. A los dos años después abandona la facultad y se entrega al cultivo de su vocación de escritor. Recorre Italia, España, Francia. Original poeta y prosista. Le conocemos sus libros *Luna Park* y *Maelstrom*. Actualmente está en México. Tiene en prensa un nuevo libro: *Espuma de Agujas*. Un escritor mexicano dice de él: *Espuma de Agujas* es un psicoanálisis. Escrito automáticamente, sin control de la razón, tratando de expresar lo más oculto de su pensamiento y de su sensibilidad. Para lograrlo tuvo que seguir procedimientos nuevos, interpretaciones paranoicas, buscando concretar y hacer realismo con el sueño».

\* \* \*

Las ediciones del «*Mercure de France*» han publicado un volumen de Antonio Anante: *Vie et Aventures de Marco Polo*. Este gran viajero veneciano, católico, altamente curioso, como se sabe fué el primero en dar a conocer a los occidentales la China, la Persia, la Armenia, etc., internándose en las regiones más ocultas del Asia. Un viaje de sueño en un continente encantado, ha dicho alguien. Después de su muerte, se publicaron sus viajes en latín por primera vez, en Amberes. Estos *Viajes* tuvieron una auténtica importancia, porque «ejercieron una gran influencia sobre las concepciones geográficas de la Edad Media y las ideas que se tenían del Oriente». Existe una antigua traducción castellana de Rodrigo de Santaella, amenísima. Leyéndola, la sonrisa es la actitud constante.

\* \* \*

Waldo Frank, como él lo reconoce, más conocido en América Hispana por sus ensayos y estudios políticos que por su obra

creadora, entre la que recordamos su bello volumen de relatos *City Block* y *Fiesta*, ha publicado últimamente el primer tomo de una trilogía novelesca: *Muerte y Nacimiento de David Markand*; el segundo llevará el nombre de *Rahab*; el tercero aun no sabe como lo llamará. En una entrevista que se le hiciera, dice Frank: «Acabo de publicar el primer volumen de un vasto tríptico que se refiere al hombre nuevo en el mundo nuevo. Mi obra es una leyenda, porque este hombre nuevo y este mundo nuevo, no existen todavía. Por él estoy con la revolución y tal es el tema de este esfuerzo de mi vida que es el más vasto de los que llevo realizado hasta la fecha».

\* \* \*

Utz Schmidel fué un aventurero alemán del siglo XVI que vino a Sudamérica a buscar indios para llevarlos a Europa como esclavos. Murió asesinado. Dejó un libro interesantísimo que es uno de los documentos históricos más fieles y amenos escritos sobre la América del Sur de ese tiempo. Se llama *Viaje al Río de la Plata*. Esta obra estaba agotada desde hace años. Ahora último, el editor F. A. Brockhaus, de Leipzig, ha hecho una nueva edición con el título: *Aventeur in Sudamerika*. Trae una introducción del Dr. Kurt Cramer y viene enriquecida con cuarenta y dos ilustraciones y cuatro mapas. Muchas de ellas son reproducciones del texto primitivo. Obra valiosa que debiera ser traducida al español para su conocimiento por los sudamericanos.

\* \* \*

Charles Vildrac, poeta y escritor francés de importancia, autor de algunos hermosos volúmenes como *Le Plerin* y *Le Paquebot Tenacity* ha publicado *Russie Neuve* (*Voyage en U.R. S. S.*) donde relata sus observaciones y experiencia adquiridas

en dos viajes que ha realizado a ese país, en 1929 y 1935. Libro escrito con simpatía, es un elogio sostenido a diversos aspectos sobresalientes de la realidad soviética. Y Victor Serge, escritor y ex comunista francés que vivió largo tiempo en Rusia, publica una obra violenta y terrible contra los gobernantes soviéticos: *Destin d'une revolution. U. R. S. S. 1917-1932.*

Todavía, otro libro sobre la U. R. S. S. *L'età del Ferro della Russia*, Torino, 1937. Es la traducción italiana de la obra del periodista norteamericano W. H. Chamberlain que ha vivido como corresponsal en Moscú, libro que ha alcanzado gran resonancia en Estados Unidos. La obra trata desde la iniciación del primer plan quinquenal adelante.

\* \* \*

Auspiciado por el Comité de Relaciones Culturales con Latino América que funciona en la ciudad de México todos los veranos, se realizará en julio de este año, del 15 al 26, y bajo la dirección de Carlos Chávez un festival de música de cámara al que pueden concurrir con sus obras los músicos de las tres Américas. Hay un premio de quinientos dólares donado por la señora Elizabeth Sprague Coolidge con el objeto de recompensar la mejor composición para cuarteto de cuerdas. El jurado para discernir este premio será compuesto por Carlos Chávez, Carl Engel y Hugo Kortschak.

\* \* \*

En el prólogo a *Sangre de Mestizos* de Augusto Céspedes, que editó Nascimento y que está escrito por Mariano Latorre, éste estampa la siguiente frase: «No sé que en el Paraguay se hayan escrito libros sobre la guerra del Chaco». Un comentarista mexicano en un artículo dedicado al volumen de Céspedes, se pregunta: «Si el culto señor Latorre, de Chile, no sabe que en

el Paraguay se hayan escrito libros sobre la guerra con Bolivia ¿qué vamos a saber en México? Si Chile, que se halla del Paraguay a una distancia como la que media entre México y Monterrey, ignora como piensan los paraguayos sobre el conflicto que costó tanta sangre ¿qué vamos a saber de eso los mexicanos, si para trasladarnos a la Asunción necesitamos tres meses completos?». Esto evidencia, una vez más, el casi absoluto desconocimiento en que viven nuestras repúblicas en lo que respecta a su vida intelectual. Nosotros sabemos de la existencia de tres libros paraguayos sobre la guerra del Chaco: *Bajo el Signo de Marte*, por Justo Pastor Benítez, ex ministro de Relaciones; *Ocho Hombres*, novela de José S. Villarejo y *Cruces de Quebracho*, novela de Arnaldo Valdovinos. Debemos agregar que tampoco las conocemos...

\* \* \*

El año pasado murió el gran escritor chino Lou Soun, autor, entre otros libros, de la *Historia Verídica de A. Key*. Es el primer escritor de su patria que introduce en su literatura a las «petites gens». En cuanto al estilo, los críticos extranjeros lo han comparado con Checov, el famoso escritor ruso. En su país se le considera como el Gorki chino. Tradujo a su idioma natal a Gogol y Gorki, a Fadeiev y Serafimovich y otros escritores rusos de este tiempo.

También es destacada en Lou Soun su actividad en el campo social. Luchó con energía y valor contra la opresión imperialista que impera en su país, contra la opresión feudal y militarista que ejercen sus castas dirigentes, porque, tanto como escritor, Lou Soun fué un luchador.

\* \* \*

Leemos la siguiente anécdota de Unamuno: «Hace tiempo, el gobierno español trató de averiguar si don Miguel de Una-

muno aceptaría el alto cargo de embajador en una República sudamericana. Pero el emisario recibió esta respuesta:

—¿Cómo voy a aceptar que me rebajen de jerarquía?... Hace lo menos cuarenta años que soy embajador de España ante el mundo...»

\* \* \*

Se está traduciendo al español el libro de poemas *Martín Cereré*, denominación que el pueblo le ha dado a Sacy Pereré, el diablo o genio de la selva. Es autor el poeta brasileño Casiano Ricardo que, después de muerto Ronald de Carvalho, es tenido por el poeta más representativo de su país en el aspecto «nacionalista». Porque en el verso de Casiano Ricardo levanta su presencia la selva brasileña, su tierra, lo vernáculo, hasta donde esto puede ser posible en poesía. Y que no es mucho, que digamos. La traducción, que se publicará en Sao Paulo, traerá un vocabulario de voces indígenas para su más fácil entendimiento, ya que en el poema de Ricardo es muy frecuente encontrar palabras tupy-guaraní. Creemos que esto, más que nada, es lo que le da el «tono» brasileño a su canto. Por lo menos en cuanto, a su composición «Un día llegó un marinero» que cuenta el arribo del descubridor del Brasil.

También se publicará, esta vez en una casa editorial de Buenos Aires, la versión castellana de dos obras brasileñas de éxito: *Calunga*, de Jorge Lima y *Cacau*, de Jorge Amado.

\* \* \*

Hace poco murió en su patria un viejo poeta brasileño: Alberto de Oliveira (había nacido en 1857), Machado de Assis dijo de él que era «uno de los mayores poetas que poseíamos». Varios de sus poemas están traducidos al español. Villaespesa, en la antología de poetas brasileños que hiciera cuando residió

en el Brasil, lo colocó en el primer lugar. Oliveira era un poeta ajeno a las inquietudes del tiempo y conservaba en su verso la vestidura clásica, la r torica establecida que, sin embargo, no lograba apagar la fuerza de su sentimiento. *Canciones Románticas* y *Meridionales* son dos de sus libros.

\* \* \*

Es sabido que en el Uruguay existen premios literarios establecidos por el Estado. Como en Argentina. All  la cuantía del premio no es despreciable: treinta mil nacionales el primero, veinte mil el segundo y diez mil el tercero. Ahora los escritores bolivianos también serán protegidos por el Estado, aunque en forma más modesta no menos efectiva. Habr  premios anuales de dos mil bolivianos cada uno para la obra más representativa del año y en cada una de las siguientes especialidades: literatura, ciencias, pedagogía y arte. Para esta última, la mejor obra será adquirida por el Estado y además, su autor recibir  una medalla de oro. Por cuenta del Gobierno se editarán cinco mil ejemplares de cada obra premiada, recibiendo el autor, fuera de los dos mil bolivianos, dos mil ejemplares como pago de derechos de autor. Muy saludable iniciativa.

 C mo?  Y en Chile?  Ah, se prefiere enviar a olimp adas a deportistas que no figuran antes de estimular a sus pensadores, artistas y escritores!

\* \* \*

La abundancia de divorcios que se registra en Estados Unidos y que se acrecienta de año en año, debido tanto a la facilidad para realizarlo como al innegable fracaso que representa el matrimonio en la forma como actualmente está constituido y cuyas causas no es el momento de analizar, ha originado la creación de una cátedra originalísima, suponemos que

única en el mundo. Esta cátedra se ha establecido en la Universidad de Indianópolis de ese país y pueden asistir a ella todos los individuos que deseen. Actualmente funciona tres veces por semana. La cátedra, cuyo nombre preciso no conocemos, está destinada al análisis y estudio de la felicidad conyugal y tiende en su esencial aspecto, a que las relaciones matrimoniales sean más estrechas y comprensivas y esquivar, en lo posible, los elementos de discordia. La revista donde tomamos la noticia, no dice si al finalizar el curso se les otorgará a los alumnos diplomas de buen marido o buena esposa...

\* \* \*

En la colección «Etudes sur le devenir social» que publica el editor M. Riviere, de París, ha aparecido este año un volumen que firma P. Angel sobre el autor de las famosas *Reflexiones sobre la violencia*, titulado *Essai sur Georges Sorel*. Este libro se compone de dos partes: A la búsqueda de una doctrina y las consecuencias sociales que, a su vez se dividen, la primera, en los capítulos: Relativismo y Realismo, Bergsornianismo y Pragmatismo y La misión del Arte; la segunda, en El proletariado, La lucha de clases y el marxismo y El sindicalismo y la violencia. Ensayo de subido interés para conocer el pensamiento teórico del sindicalismo revolucionario, escrito con trabajada claridad y con fina penetración.

\* \* \*

El conocido profesor y escritor chileno residente en los Estados Unidos, Arturo Torres Rioseco, antiguo colaborador de «Atenea», autor de un buen estudio sobre Rubén Darío y de un libro de poemas significativo, *Ausencia*, tiene en prensa un nuevo volumen de ensayos que, por su amplitud, por la seria

documentación, por sus condiciones de expositor claro y los puntos de vista personales que es fácil suponer traerá, si nos atenemos a anteriores estudios del mismo escritor y a un fragmento de su obra actualmente en prensa que conocemos, hacen augurar a ésta un triunfo seguro. Este ensayo se llamará: *La Novela en la América Hispana*.

STAVROGIN.